

Megjelen minden második napon
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLEN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

dr. Molnár János
felelős szerkesztő.

dr. Perényi József
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor
negyedévre 3 kor.
— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
terméérték szerint egy négyszög centim.
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár
kedvezmény.

Kinek van igaza?

— okt. 15.

Ritkán volt még olyan bo-
nyolult a politikai helyzet, mint
most, mikor az ellenzék passziva
rezisztenciájával két, a nemzetre
nézve égető szükségű javaslat
tárgyalását akarja lehetetlenné
tenni. Egyik a házszabályrevízió,
a másik az olasz kereskedelmi
szerződés.

Szinte öröm nézni a futkosó
politikásokat. Most nem pihen
egy sem. A klubbok reggeltől est-
ig telve vannak s a tárgyalások
kat az ülések ideje alatt a fo-
lyosókon folytatják. S ez az élet
most érdekesebb, mint maga a
parlament ülése, mert az ország
sorsa ezektől a megbeszélések-
től függ. Senkisé tud semmi
bizonyosat s legkevésbé azt,
hogy ő maga mit akar. A kor-
mány maga és emberei meg van-
nak győződve arról, hogy Tisza
eljárása és indítványai szükség-
szerűek; éppen így az ellenzék
is, csak hogy mögöttük vannak a
párt határozottan kimondott elvei,
amelyektől a kényszerítő körü-
lmények hatása alatt sem akar-
nak eltérni.

Tudják, elismerik, hogy ház-
szabály revízióra szükség van,
de féltik az ellentállási jogot,
mert szerintük Tiszának egyetlen
törekvése nem ennek korlátozása,
hanem teljesen lehetetlenné tétel.
Amabba még csak belenyugodná-

nak bizonyos engedményekért, a
melyek a választói jog rende-
zése s annak a szegényebb iparos
és földműves osztályra kiterjesz-
tése, egyszerűen az általános vá-
lasztói jognak megközelítése.
Ilyen hangulat tapasztalható kü-
lönösen a nemzeti pártban.

De rémeket látnak, mert azt
Tisza István egy szóval sem
mondotta, hogy az ellenállási jo-
got lehetetlenné akarja tenni,
hanem akként rendezni, hogy a
parlament tárgyalások elé olyan
akadályokat ne gördíthessen, a
melyeknek szomorú következmé-
nyeiből talán évek múlva sem
juthat ki a nemzet.

Elismerik, hogy szükség van
revízióra és mégis ellene vannak
s nem küldenek tagot az előké-
szítő 21-es bizottságba. Miféle kö-
vetkezetesség ez? Azzal érvel-
nek, hogy ugyanis hiába beszélne-
nek ott, mégis az és úgy fog
történni, mint és ahogy Tisza fogja
akarni. Hát eddig nem így volt-
tak a bizottságokban? A panasz
csak most vált oly annyira szük-
ségessé? Hát jobb lesz az nekik,
ha a kormány esetleg magára
maradva lesz kénytelen ezt a
programpontra megvalósítani?

Erre ők azt mondják: tör-
vénytelenység. Pedig talán nincs
is igazok. Mi a képviselőház? A
nemzeti akarat képviselőinek tes-
tülte. És mi a kormánypárt?
A kiküldött képviselőknek egy

akaraton lévő többsége. Ők is a
nemzet kiküldöttei és pedig a
többség kiküldöttei s így nem le-
het logikusan gondolkodó ember-
nek azt állítani, hogy ezen tör-
vényesen létező többség mun-
kálkodása törvénytelen. Ha meg-
sértették a törvényt, akkor be-
szélhetnek, de addig nem. Nél-
külözne ugyan a bizottság sok
olyan tekintélyes ellenzéki fér-
fiu jelenlétét, akiknek a véle-
ményét nemcsak tisztelné, de
meg is szívné; de ettől éppen
az ellenzék kimondott akarata
fosztja meg a bizottságot. A kor-
mány nem akart maga intézkedni,
a főlhívás megtörtént s ha ered-
ménye nem volt a főlhívásnak,
tesz és tehet egész jogosan a
maga legjobb meggyőződése sze-
rint. Törvénytelenység ez?

Egy le nem tárgyalt, sőt elő-
sem készített javaslatra mondják
rá, hogy törvénytelen; de amely-
ről elismerik, hogy szükséges.
Nem a legzavarosabb ellentmon-
dás ez? Kinek van tehát igaza?
A kormánypártnak-e, mely jogá-
val akar élni, vagy az ellenzék-
nek, mely jogát feladva akar
ellenállani.

A másik előidézője e bonyo-
lult helyzetnek az olasz kereske-
delmi szerződés.

Ez sem tetszik most az ellen-
zéknek, pedig annak idején, mi-
kor Tisza megcsinálta az ideig-
lenes szerződés pontjait, nem

volt kifogása a módzatok s az
elért eredmények ellen sem a
nemzetnek, sem a legjobban ér-
dekelt és illetékes testületeknek,
minők az Országos Magyar Gaz-
dasági Egyesület és a Bortermelők
Országos Szövetkezete.

Tisza intézkedése törvényen-
kívüli állapottól mentette meg
Olaszországgal való kereskedelmi
összeköttetésünket és pedig úgy,
hogy a régi rendszert tetemesen
megjavította, a beszállítandó bor
mennyiségét úgy korlátozta, hogy
arra a rövid időre, míg a rendes
és törvényes szentesített szer-
ződés elkészül, kereskedelmi ál-
lapotunk tetemesen javul.

De ez sem kell, mert Tisza
hozta. Érv ez? Nem, arcuicsapása
az igazságnak.

Az igaz, hogy a törvényen-
kívüli állapotból Ausztriának na-
gyobb kára lett volna, mint ne-
künk, hisz a mi forgalmunk szá-
zadrésze csak Ausztria forgalmá-
nak, de nem tudvosebb-e az az
intézkedés, mely a csekélyebb
forgalmi vagyont sem hagyja
veszendőbe menni? Vagy csak
azért kellett volna ezt elkerülni,
hogy belőle Ausztriának kára le-
gyen? Ez boszúnak sikeres, de
politikának nem tisztességes.

Az igaz, hogy Tisza rende-
leti, tehát nem rendes és meg-
szokott uton intézkedett, de ezen
intézkedésével törvényen kívüli
állapotot szüntetett meg; őt te-

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

Nyomárkay György uram.

— Igaz történet a Rákóczi-korból. —

A „Zemplén” számára írta: Ifj. Dongó Géza.

1600 második felében született
Zsibón, Erdélyországban. Az apja csik-
kós volt Wesselényi István bárónál, a
zsibói ménésben, — abban a ménés-
ben, amelynek a híre elszállt Kárpá-
tokon és Adrián is túl hetedhétszázra.

Nagy sütés-főzés volt a pataki vár-
ban, forogtak a kukták, főztek a sza-
kácsok. A sallangos szerszámot pu-
colták a kocsisok. Felhúzták a vár
árbocára a Rákóczi zászló alá a Wes-
selényi színeket, mert nagy urat vár-
tak: Wesselényi Istvánt, meg a fe-
leségét, a kis Rákóczi Ferenc kereszt-
szüleit.

A szépséges szép Zrinyi Ilona
felvette a fejére gyémántos pártáját,
arany ezüstös uszályos ruháját, a vi-
dék legszebb leányai forogtak körülte,
várván a parancsát.

A kis Ferkót felöltöztették bár-
sonyos gunyába, vett a lábára szép
sárga miskolcezi csizmát, arany sar-
kantyuval, a fejére bogláros kalpagot
és az édes apja veretes kardóvét
kicsi derekára.

Együtt voltak a várteremben
mindnyájan. Zrinyi Ilona egy varot-
tas széken ült, a fia meg éppen egy

hatalmas kuvaszt igyekezett megülni,
amikor eldördültek a vár bástyáin az
üdvölvések, hatalmas torok török
ágyukból, a kis Ferkó felugrott, a ku-
tya elvakkantotta magát.

— Gyere „Német” — mert így
hivták a kutyát — s vele együtt le-
rohant az udvarra.

Leeresztették a felvonó hidat,
megnyílt a hatalmas várkapu. —
Mintha a magyarok istene, meg a
felesége jött volna le a kékellő égből,
olyan volt e látvány. Berobogott rajta
négy fekete táltos, sallangos szerszám-
mal, aranyos hintóval, szép kísé-
rével, s a hintóban ülő Wesselényi
Istvánnal, meg a feleségével, Szécsi
Máriával.

— Csak hogy megérkeztek — ki-
állította Ferkó — Wesselényi István,
kedves keresztapám, oly nehezen vár-
tam! — Én vagyok a fia Rákóczi
Ferencnek!

Az ölébe kapta Wesselényi Ist-
ván a kis fiút, hol ő csókolgatta össze,
hol a felesége, — szegény már úgy
szabadkozott az asszonyi esőktől.

Nemsokára ebédhez is ültek, mert
már jól elhaladta a délut. Járt az étel-
hordó, alig bírta lába, a pohárnok-
mester folyton töltögetett. Oriásira
nőtt a Wesselényi kedve, de a többi
uraké is, dikiózott tőle a várnagy
uram hosszat, szépet, cikornyásat,
amúgy magyar módon, az asszonyi
népre.

Az öreg Czinka meg húzta, a
hogy parancsolták, — vagy a diák
énekelt régi dicsőségről, magyar bol-
dagságról.

A nagy dáridóba cigányzene mel-
lett, jó tokaji bornál, észre se vették,
hogy a kis Ferkó eltűnt az asztaltól,
csak akkor, amikor kurjongatás közbe
oda szólt Wesselényi a baljára: ugy-e
igaz fiam?!

Utána is küldtek három esatlóst
tüstént, hogy kerítsék elő akárhon-
nan is. — Visszajön az egyik, hogy
ő biz, sehol sem találta a kis nagysá-
gát, pedig bekereste érte már az egész
várat. Visszajő a másik, vissza a
harmadik, mind ugyanazt mondta.

Kis vártatva megérkezik lehor-
gasztott fővel, véres kézzel a gyerek.
— Hol voltál fiam! — kiáltja
az anya — talán megbántott valaki,
hogy véres a kezéd?!

— Dehogyan bántott, anyám! —
hanem én bántottam. A német kuktá-
val háborut játszottam, én voltam a
magyar, ő a labancok vezére, fel-
ültem a keresztapám nyerges lovára,
a fekete ménre, ő meg az összvérrre,
amelyik vizet hord fel a várba. Pár-
viadalra hívtam, oszt' kiütöttem az
egészséges szemét. Ne haragudj anyám,
adj egy aranyat, hogy oda adjam
neki, meg oszt' ő akart labanc lenni,
nem pedig én.

— Nesze fiam három, — vág közbe
Wesselényi — add oda neki. Dehogyan
haragszom, anyád is azt mondja,

ugy-e hugomasszony! — Hogy pedig
azt a lovat megülded, amelyik még
engem is letesz, no majd ha meghá-
zasodol, küldök neked ötöt, de fehé-
ret, mén lesz mindenik, a zsibói
ménésből, olyan, hogy a törökök csá-
szára is alkuszik majd rája, hozzá
diszes hintót sallangos szerszámmal,
hogy bámulja meg az egész világ,
meg egy kocsisat olyat, csikós legény
most a ménesembe az apja mellett,
aki nem ostor fokával, hanem szóval
tartja a lovat: Nyomárkay Gyurit.

Sok év mulott el azóta Ferkóval
Ferenc lett. Nyalka barna bajusz sar-
jadt a bajszu portáján. Már az apja
kardját is felkötötte, katona sorba
lépett.

Jóságos kék szemében vissza-
tükröződött a magyar vér nemes tüze
s erős nyakát, mint egy himoroszlánét
gesztenyebarna haj övezte.

Az első legény is lett ő Zem-
plénvármegyében. Boldog volt az a
leány, akivel ő szólt, büszke volt
az a leány, akivel ő táncolt.

Ahol olyan bál, olyan mulatság
volt, ahol neki illett megjelenni, azon-
nal ott termett.

... Így történt, hogy a büszke
magyar urfi Bécsbe ment mulatni,
leányt hódítani.

Szólt a zene, fújták a rézkür-
töt a cseh trombitások. Keringöztek
a cifra párok, csak Rákóczi nem tán-

Dunky fivérek

cs. és kir. udvari fényképészeknek

rendes két heti kirándulásokon kívül, a mi legközelebb okt. 16. és 17-én lesz, egy
állandó megbizottjuk van itten a műteremben és így levételek minden nap eszkö-
zötteknek.

hát rendkívüli körülmények készítették a rendkívüli eszköz használatára. Nem is kötött végleges szerződést, csak lehetővé tette a nemzetre nézve előnyösen, hogy a szerződésnek törvényes uton való megállapításáig külforgalmunkban fennakadás ne történjék. A végleges szerződést azután a törvényhozó testület a saját belátása szerint készítheti el.

Ha tehát elismeri az ellenzék az ideiglenes és szükségszerű ideiglenes szerződés előnyös voltát, miért kell politikai betűragódás. Mikor ők hozták törvényen kívüli állapotba a kereskedelmi szerződés viszonyokat céltalan obstrukciójukkal: miért nem akarják elismerni annak szükségszerű következményét. Ők idézték elő a vihart, s aki most el akarja azt a nemzet felül kergetni, annak a kezét átkozzák köszönet helyett. Hol itt a józan ész? Betűragással nem lehet a nemzet sorsát intézni.

Tisztelem szentesített törvényeinket s tiszteli azt a kormány is annyira, mint a rendkívüli eszközökkel élő ellenzék, de ne lásson ott is törvénysértést, ahol a törvényes állapotnak tesznek megfizethetetlen szolgálatot. A törvény csak 1904. okt. hó 15-ig van érvényben az olasz szerződésre nézve, hogy új szerződésünk nincs, annak bizonyára nem Tisza az oka, hanem azok, kik a parlament munkarendjét annak idején annyira megakasztották, hogy ez a rendkívül fontos ügy sem kerülhetett sorra.

Kinek van tehát igaza? S kinek az igazából származik nagyobb haszna az országnak?

Politikai izgatással nem lehet országot kormányozni. Rendeletekkel tiltja a törvény. De rajtuk áll, hogy az okos és elkerül-

hetetlen rendeletnek törvényes szint és erőt adjanak. Hogy szükséges volt, ezt elismerik s mégis ellene vannak. Kinek van akkor igaza?

Andor Károly.

A magyar nyelvet és népnevelést terjesztő egyesület közgyűlése.

— Saját tudósítónktól. —

Sátoraljanjhely, 1904. okt. 13.

Zempléni vármegyének egyik, legsebbebb missziót betöltő egylete: „A magyar nyelvet és népnevelést Zempléni vármegyében terjesztő egyesület” f. hó 10-én tartotta rendes évi közgyűlését.

Jelen voltak: Fejes István I. alelnök, Katinszky Geyza II. alelnök, Dókus László e. pénztárnok, Pekáry Gyula e. ügyész, gróf Hadik Béla főispán, Molnár István ny. főispán, Miklóssy István, Rosznáky Gyula, Beregszászy István, Nemthy József, Korbély Géza, Meczner Béla, Meczner Gyula, Thuránszky László tagok, Szalay Béla titkár.

Fejes István elnök megnyitván az ülést, tartalmaz, eszmegazdag beszédben ismertette a kulturmissziót betöltő, nemes célt szolgáló egyesület célját s ama eszközöket, melyekkel a nemes célt — hogy t. i. a magyar nyelv minél szélesebb körben elterjedjen vármegyénk nem magyar ajkú vidékein — elérni törekszik. Így az óvodák felállítását, a magyar nyelv tanítása körül szép eredményt felmutató ifjúsági olvasóköri és népkönyvtárak felállításán és helyes vezetésén fáradozó tanítók jutalmazása, hazafias és közismereteket terjesztő könyvek szétosztása megannyi eszközök, melyek által történetgyűlések, hódítani a magyar nyelv és szellemnek.

Beszédének végén, — melyet a jelenlevők mindvégig kitartó érdeklődéssel és figyelemmel hallgattak végig — hangsúlyozta, hogy az egyesület tagjainak odaadó, lankadatlan fáradsága és buzgalma már is szép sikert és eredményeket képes felmutatni, mert az egyesület 20 éves fennállása óta annyi eredményt ért el, mennyit akármelyik hasonló célu, de

nagyobb működési körben munkálkodó egyesület.

Megható szavakban emlékezett meg az egyesület legutóbb elhalt két választmányi tagjáról: *Mizsák István* vármegyei tisztii főügyész és *Talpakovics László* pénzügyigazgatóról, a kiknek elhunytával az egyesület súlyos veszteség érte, amennyiben mindenkor buzgó, lankadatlan szorgalmu tagokat vesztettek bennök.

A jelen voltak általános helyesléssel találkozott beszédének ama része, melyben az egyesület érdekeinek támogatására gróf *Hadik Béla* főispánt és *Beregszászy István* tanfelügyelőt kéri.

Az ülés második tárgya az egyesület 1903. évi működéséről szóló, kiemertő s nagy gonddal kidolgozott titkári jelentés volt, melyet a közgyűlés helyeslőleg vett tudomásul s elhatározta annak a vármegyei törvényszéki bizottságához leendő betervezését, kinyomatását és az egyesület tagjainhoz való megküldését.

A nagyon érdekes titkári jelentés tartalma főbb vonásokban a következő:

Egyesületünk az 1903-ik évben három választmányi és egy tisztújító közgyűlést tartott. Az 1903. április 16-án tartott választmányi ülésben az egyesület által fenntartott és segélyezett óvodák 1902-ik évi számadásait jóváhagyta s az illető óvoda-felügyelőknek az évi számadás alól a felmentvényt megadta; — ugyanezen gyűlés az 1903. évi költségvetéseket jóváhagyta, illetve helyesbítette, s az óvodák részére a következő segélyeket szavazta meg:

a cz.-hosszúmezői óvodának	620 k. 64 f.
a kelecsenyi	447 k. 20 f.
a nagy-ruszkai	840 k. — f.
a parnói	448 k. 66 f.
a sztrópkói	840 k. — f.
a szinnai	1060 k. — f.
a szőlőseki	680 k. — f.
a töke-terebesi	462 k. 16 f.
a varannói	1531 k. 96 f.
a zempléni	451 k. 76 f.
a nagy-toronyai	680 k. — f.

összesen 8062 kor. 38 fillért, mely tetemes segélyösszeg élénk világot vet egyesületünk áldozatkészségére.

Az április 16-án tartott ülés XIV. sz. határozatával hat, egyenként 100 koronás díjat tűzött ki az ifjúsági olvasóköri és népkönyvtárak felállítását körül fáradozó tanítók részére s e díjak

a következő tanítóknak ítéltek oda: *László Flóris* nagy-mihályi állami, *Lá-bos Endre* lelesz-pólyáni ev. ref., *Csizy Gedeon* sajó-keszvényeni ev. ref., *Miskolczy Ödön* karosi ev. ref. tanítóknak egyenként 100—100 korona, mint olyanoknak, kik a pályázatban megkívánt munkakörnek megfeleltek, vagyis ifjúsági olvasóköri, vagy népkönyvtárat szerveztek; a még fennmaradt két pályadíjat *Haim János* dénesfalvai áll. tanító, *Karner Ilona* pelejtei r. k. tanítónő és *Pollák Gyula* f.-körtvélyesi r. k. tanítóknak ítélte oda, mint a kik a magyar nyelv tanítása körül kitünő eredményt értek el.

Az 1902. évről szóló titkári jelentésben kimutatott 13,020 koronával együtt egyesületünk a hú munkások jutalmazására az 1903. év végéig 13,620 koronát fordított és nem hiába, mert vármegyénk nem magyar ajkú lakosai között munkálkodó tanítók nemes buzgalommal hódítanak tért a magyar nyelv és állam-eszmének.

Figyelemmel kíséri egyesületünk és évenként számot ad a vármegye területén levő felekezeti vagy más jellegű iskolák építési céljaira, az 1%-es közművelődési-alap terhére esetről-esetre megszavazott és kiutalt segélyeket; ily czímen az 1902. évi jelentésben kimutatott, de csak az 1903. évben folyósított segélyekhez sorakozik a Széphalom—Hosszúszálon levő áll. iskola 200 koronával, a bodrog-olasi g. kath. iskola 400 koronával, a semjéni ev. ref. iskola 600 koronával, és így a múlt évben kimutatott összeggel együtt iskolaépítési célra az 1903. év végéig 63,200 korona adott ki. Fényes bizonyosága ez annak, hogy vármegyénk nem mostoha gyermekének tekintí a közművelődés csarnokait, az iskolákat, ez által nem csekély szolgálatot tesz, habár közvetve is, a magyarosodás érdekében.

Kiterjedt egyesületünk figyelme, tevékenysége arra is, hogy az iskolákban elsajátított magyarnyelvi ismeret az iskola falain kívül tovább is megmaradjon az iskolát kijárt ifjaknál, — s mint egy buzditásul szolgáljanak a magyar nyelvben való előhaladásra, — mint minden évben, úgy az 1903. évben is 100 drb. hazafias irányú és ismeretterjesztő könyvet osztott szét a következő iskolákban: *Nátalfalva* r. k. 5 drb., *Lasztomér* ev. ref. 5 drb., *Lelesz-Pólyán* ev. ref. 5 drb., *Upor* g. k. 5

szép kocsis gunyába, kötös átilállal, structollas kalappal.

— No fiam — szólította meg *Wesselényi* — itt van ötven arany, *Körmöczön* veretes, elég lesz az utra, jól vigyázz rajtok, nagy birtokot ér ám ez az öt paripa. Isten vezéreljen, meg is ajándékoz, hogy hű szolgám voltál.

Mostan pedig indulj, eregy fiam *Bécsbe*. — *Bécsbe*? kétkedik *Gyuri*, hát talán német lesz az új nagyszaszonyom?

Német-e? Hát német, igyekszik meggyőzni őtet *Wesselényi*, — ne törődj te azzal, inkább szólj a lóra, hisz már alig állnak.

De *Nyomárkai* uram csak nem indul.

Miért nem mégy hát, epéskedik a nagyur.

— Megkövetem — és ezzel le-emeli pántlikás kalapját füle megett deresedő hatalmas fejről, peder egyet hegyesrefent haresa bajuszán, egy mondanom volna,

— Ki vele!

— Hát megkövetem — bátorodik bele *Nyomárkai* uram, még a német kutya se hű a magyar emberhez, hát akkor az asszony? Félek: sok bajt okoz az majd az én jó uramnak.

Evvél nekivágott az öt táltos ménének s porfelleget takarta *Nyomárkai Györgyöt*.

(Folytatjuk.)

égszinkék szemü, karesu hereeg kis-asszony nál.

Hosszan, elmélázva nézte a vár alatt hömpölygő *Bodrogot*. Nagyokat sóhajtott, nem lelta a helyét. Sápadni kezdett az oroszlan fiu.

Sóhajtság volt a reggele, sóhajtság az éjszakája.

Vagy két hétre rá egy erős kopogtatás verte fel ábrándozásából *Rákóczi*t, majd egy hatalmas termetű német futár állott meg előtte, tollas kalappal, magas száru eszímában, s egy levelet adott át neki, sarkon fordult és távozott.

Egy levelet: illatosat, szépet, rózsaszin peccséttel, finom kézhajtásút.

*Rákóczi*nak fejét ujra előntötte a vér, s arcát többé nem a zavar, hanem a leirhatatlan, igaz boldogság nemes pirja sugározta be. Szemei csillogtak, mintha ivott volna, előbb kebelére, majd ajkához szoritotta a levelet s hosszan, nagyon hosszan eső-kolta s egy nevet, csak egyetlenegy sutogott, tele szerelemmel, kéjes boldogsággal.

Kétszer sem nyugodott le a nap, már is hírül járt úgy Magyar-, mint Erdélyországban, hogy *Rákóczi* Ferenc fia eljegyezte hű hitestársul, a nagybüszkeségéről emlegetett *Hesseni Amália* Sarolta hercegisasszonyt.

Megjött a hír *Zsibóra* is, *Wesselényi* István nagyuri házába. Ki is küldött tüstént a ménesbe, hivatta

Nyomárkai Gyurit, olyan gyorsan járjon, mint a lova lába. Megis jött az tüstént, s leemelt kalappal állott meg a tornác legalsó lépcsőjén, ura parancsára.

— *Nyomárkai Gyuri*, becsületes szolgám — így mondta *Wesselényi* — nagy tisztesség ér ma téged, sok nagy vár urának leszesz a kocsisa: *Rákóczi* Ferencnek, *Zempléni* vármegyében. Azon az öt galambfőhár, kiválasztott ménen viszed a szép asszonyt a pataki várba.

Holnap reggel itt állj meg a kapu előtt, majd megmondom akkor merre lesz az utad.

Bólintott a *Gyuri* egyet a fejével, s úgy végig sarkalta hosszában az udvart, mint egy kölyök legény.

Egyenesen bement a szerszám raktárba, kiválasztott onnan öt drága szerszámot, arannyal veretést, sallangos csüngőkkel, szinezüst esen-gyekkel, piros csikóbörből. Azután egy hínót, a legdrágább fajtát, magas kocsibakkal, mély uri ülésel, szép kristály ablakkal, török ajándékot.

Haza ment, otthon elbucszott az apjától, öreg anyjától, meg a régi megfészesedett cimboráitól, azután elaludt, álmódott egy várat, s benne ölelkező oroszlan gyereket egy fehér galambbal.

Másnap reggel ott állt a parancsolt helyen, az öt táltos ménnel. Sárga bagaria sarkantus eszímába,

colt, karba tett kezekkel jól a sarkára állott a terem közepén. Nézte a leányokat, különösen egyet, fél éjszaka óta, — nézte a szépséges szép *Hesseni Amália* Saroltát, aki körül csak úgy forgott a sok német gróf és herceg, lesték még a szeme pillantását is, hogy mindent kedvére tegyenek, de ő még észre sem vette őket.

Egyszer arra táncolt el *Rákóczi* előtt. A szemeik csak egy pillanatra találkoztak, de az elég volt ahhoz, hogy elmondjanak mindent, — el egy szépséges szép tündér mesét, el egy életre szóló, édes boldogságot.

Rákóczi elpirult, a fejébe csapott a vér, úgy érezte, mintha egy pillanatra megtántorodott volna. Zavara nem sokáig tartott, köhintett vagy kétőt, megpödörte a bajszát s a hercegnő után sietett, összecsapta előtte a bokáját és felkérte egy táncra.

Mondott a leánynak valamit, de később abba hagyta, mert érezte, hogy amit mondani akart, azt csak elképzelni lehet, de elbeszélni nem.

... *Rákóczi*ról beszélt, sutogott mindenki, de ő ezt épen úgy, mint a zenét nem is hallotta, csak egy ártatlan leányszívnek heves dobogását.

Irigyelte őket száz legény, irigyelte őket száz leány.

Hazajött *Rákóczi* szép Magyarországra, a pataki várba, de ott hagyta a szívet a szöke, fürtös hajju,

Sirolin

A legkiválóbb tanárok és orvosoktól mint hathatós szer: **tüdőbetegségeknél, légzőszervek hurutos bajainál** ugymint **idült bronchitis, számarhurut** és különösen **lábbadozóknál influenza** után ajánlatik. Emeli az étvágyat és testsúlyt, eltávolítja a köhögést és a köpetet és megszünteti az éjeli izzadást. Kellemes szaga és jó íze miatt a gyermekek is szeretik. A gyógyszerárakban üvegenként 4.— kor.-ért kapható. — Figye jünk, hogy minden üveg alantl czéggel legyen ellátva.

F. HOFFMANN-LA. ROCHE & CO vegyészeti gyár **BASEL (Svájc.)**

drb., Isztánc g. k. 5 drb., Tavarna áll. 5 drb., Alsó-Hrabóc áll. 5 drb., Szinna r. k. 5 drb., Pazdics ág. ev. 5 drb., Nagy-Dobra r. k. 5 drb., Nagy-Mihály áll. 5 drb., Dénasfalva áll. 5 drb., Cselej áll. 5 drb., Gálszécs áll. 5 drb., Petrócz g. k. 5 drb., Nagy-Ruszká g. k. 5 drb., Rákócz g. k. 5 drb., Sztrópkó áll. 5 drb., Bodzás-Ujlak ev. ref. 5 drb., Csákyó r. k. 5 drb.

Közelebb térve egyesületünk belső ügyeihez van szerencsém tisztelettel jelenteni, hogy f. év okt. 7-én Korbély Géza ág. ev. lelkész és Staut József főispáni titkár választmányi tagok, mint az elnökség által kiküldött számvizsgálók által megejtett vizsgálat, s e vizsgálat eredményét felmutató jegyzőkönyv tanúsága szerint egyesületünk rendes bevétele volt az 1903. évben 18,062 kor. 57 fillér, kiadása 10,615 kor. 48 fillér és így pénztári maradvány az 1904. évre 7447 kor. 9 fillér; a Nemzeti Kaszinó alapítványa a fel nem használt kamatokkal együtt 1615 kor. 30 fillér; az alapítóke kamataival együtt 7417 kor. 70 fillér; ha még ezekhez számítjuk a még be nem fizetett alapítványok értékét, — nevezetesen: gróf Andrassy Tivadar önmagmáltósága 2000 koronás alapítványát, gróf Andrassy Géza önmagmáltósága 1000 koronás alapítványát, Zalay Andor önmagmáltósága 400 koronás alapítványát, — egyesületünk vagyoni állapota az 1903. év végén 19,880 kor. 9 fillér; ezen összeg fedezetére egyesületi pénztárnok, Dókus László főszolgabíró úr által az egyesület nevére kiállított takarékpénztári betéti-könyvek, alapítólevelek és készpénz a számvizsgálóbizottságnak felmutattatott.

A szept. 14-én tartott közgyűlésen Meczner Béla választmányi tag úr bejelentette, hogy vármegyénk főispánja, gróf Hadik Béla úr ömáltósága egyesületünk kebelébe, mint alapító-tag belép, a mit a közgyűlés örvendetes tudomásul vett; gróf úr ömáltósága által egyesületünknek küldött 100 korona alapítási díj 25/1904. sz. a. egyesületünk pénztárába beutaltatott.

Még egy adományt kell tisztelettel bejelentem a m. tisztelt közgyűlésnek, Cudenhove Kalergi Henrik gróf úr 40 koronát küldött egyesületünknek, a mely adomány 7/1904. sz. a. szintén beutaltatott a pénztárába.

A titkári jelentés felolvasása és elfogadása után a közgyűlés utasította a választmányt, hogy jelölje ki azon óvodáit az egyesületnek, melyeket az államnak átadhatnának, hogy az ezen óvodák fenntartására lekötött összegek az államosítás által felszabadulva, a nemzetiségi vidéken újabb óvodák felállítására fordíthatók legyenek s ez ügybeni eljárásáról a jövő évi közgyűlésnek tegyen jelentést.

Ezután Mészáros István és Talapkovics László elhunyt választmányi tagok helye Meczner Gyula földbirtokos és Bernáth Aladár várm. t. b. főjegyzővel töltetett be.

A nagy-toronyai óvodához felügyelővé Berecz László ottani g. k. lelkész, a nagy-ruszkai óvodához ideiglenesen Nemes Sándor gálszécsi főszolgabíró urak választattak meg.

Az ifjúsági olvasóköri és népkönyvtári felállítására hirdetett pályázat meddő maradt, miért is a jövő évre 12 pályadíj tűzetett ki.

Több tárgy nem lévén, Fejes István alelnök az ülést bezárta.

VÁRMEGYE ÉS VAROS.

Városi közgyűlés.

— Saját tudósítónktól. —

Sátoraljaujhely, 1904. okt. 13.

A város képviselőtestülete okt. hó 13-án délután rendes közgyűlést tartott a városháza tanácstermében. Hosszu tárgysorozata volt a közgyűlésnek, de a napirenden volt tárgyak semmi különösebb érdeklődést nem keltettek.

Csaknem az egész ülés folyamán a pénzügyi bizottság javaslataival fog-

lalkoztak a városatyák, akik unalmasan, minden érdeklődés híján hallgatták a gyűléseken felszólaló rendszertit szónokokat.

A közgyűlést, melyről az alábbi tudósítás számol be, Székely Elek polgármester nyitotta meg délután 3 órakor.

A napirend első tárgyaként Hoch Fáni kérvényét tárgyalták. A kért gyümölcselárusítási sátor helyett évi 20 korona díjért ernyővel ellátott asztal felállítását engedélyezték.

Schweiger Ignác vásárvámbérlő kérte, hogy 150 korona kárösszeget térítsen neki vissza a város, amit azáltal szenvedett, hogy a zárlat miatt sertésvásár három ízben nem volt megtartható. A kérelmet méltányosnak találták és a kért összeget visszautalni rendelték.

A képezhető hülyék és gyenge elméjük segítése végett beadott kérvényt — a pénzügyi bizottság javaslataira — elutasították. — Kiss Ernő honvéd-tábornoknak Nagybecskereken felállítandó szobrára pedig 100 koronát szavaztak meg. Amennyire bőkezűek voltak a tisztelt városatyák a szoborra adandó összeg megszavazásánál, annyira fukarkodtak a hülyék és gyenge elméjük segítése érdekében és e jótékony intézménytől a támogatást egyszerűen megtagadták.

Fuchs Jenő Palotás-utcai háztulajdonos panaszt tett, hogy 19 □ területét elfoglalták a Palotás-utca rendezésénél. A közgyűlés utasította az építészeti felügyelőt, hogy 15 napon belül mutassa be a vonatkozó térképet.

Az országos irodalmi szövetség abbéli kérelmére, hogy Vas Gereben író szülőházának megjelölésére a város némi adománnyal járuljon, — a közgyűlés 10 koronát szavazott meg. Az utcaseprőket akkor fogják szaporítani, ha majd a piac-rendezés kérdése megoldást nyer.

Mendik Jánosné Rákóczy-utcai háztulajdonos kérvényt adott a városhoz, melyben arra való tekintettel, hogy a háza előtt elhúzó betonjárda a tervezett 2 méter helyett csak másfélméter szélességben épített ki, a reá eső 39 korona 48 fillér építési költségből 16 korona 48 fillért töröljenek. A képviselőtestület a kérelmező kívánságának eleget tett és egyben utasította a polgármestert, hogy a többi, ilyen törlésre igényt tartó Rákóczy-utcai háztulajdonos betonjárda építési költségeit hivatalból szállítsa le.

A vasúti díjzárás és közlekedési vállalat a közközház építéséhez szállított anyagok után fizetett kövzeti vám visszatérítését kérte. A közgyűlés a pénzügyi tanács javaslataira a vállalatot kérelmével elutasította.

Németi Bertalan képv. tagnak a kavicsfedanyag szállítása tárgyában beadott felelősségére a törvényhatóság részéről hozott határozatra vonatkozólag kimondotta a közgyűlés, hogy az 1904. évi számadásokat tudomásul veszi, de jövőre az építészeti és kövezési bizottság javaslata alapján irassék ki az árlejtés.

A Főutcat a jövő 1905. évben aszfaltjárdával fogják kiépíteni. Pfeiffer Gyula kir. főmérnök a mérnöki munkálatokért 1000 koronát kért a várostól, amely összeget kissé magasnak tartották s a vonatkozó iratokat visszaadták az építkezési bizottságnak.

A vágónidi béltrágya eladására árlejtést tűztek ki, a tornacsarnok lebontásából kikerült anyagot pedig árverés útján fogják értékesíteni.

Fekete Vince és Hedrik Károly kat. felvételi biztosoknak saját kérelmekre 20—20 korona segélyt szavaztak meg.

Kiss András István ajánlatát, mely szerint a Kossuth-utcai régi izretető mellett elterülő 104 □-ölnyi területet □ ölenként 20 koronájával hajlandó megvenni, elfogadták és a polgármestert a szerződés megkötésére utasították.

A gyámpénztári és házipénztári vizsgálatról szóló jelentést tudomásul vették.

Magas husárok leszállítása végett Friedman Lajos helybeli lakos kérvényt adott a képviselőtestülethez, melyben iudtványozza, hogy a város rendezzen próbavázást e bajok megszüntetésére. Dr. Hornyay Béla, id. Meczner Gyula és dr. Schön Vilmos képv. tagok hozzászólása után a közgyűlés elhatározta, hogy a próbavázással tesz kísérletet, s e végből Meczner Gyula elnöke alatt Behyna Miklós, Fuchs Jenő, Pekáry Gyula és dr. Schön Vilmos tagokból álló bizottságot küldött ki.

Végül tárgyalták a Chewra-Kadischea kérvényét, melyben arra kéri a várost, hogy az egylet tulajdonát képező régi kórház telkének megvételell álljon el. A közgyűlés kimondta, hogy a multi képviselőtestületi ülés határozatának megfelelőleg, — a vételtől nem hajlandó elállani.

A gyűlés 6 óra előtt ért véget.

HIREK.

— Anyakönyvi kinevezés. A m. kir. belügyminiszter Gróttl György segédjegyzőt a sztrópkói anyakönyvi kerületbe anyakönyvvezető helyettesessé nevezte ki.

— Eljegyzés. Dr. Rooz Elemér gyakorló- és tiszteletbeli járás orvos ma váltott jegyet Szepessy Arnold városi és betegsegélyző pénztári főorvos szeretetreméltó leányával Paulával.

— Vármegyei egészségügyi bizottság ülése. A vármegye egészségügyi bizottsága 1904. évi október hó 19-én d. u. 4 órakor a vármegye-háza kistermében ülést tart, melynek tárgya Róth Mihály málcai körorvos tiszteletbeli járásorvossá való kinevezésének a vármegyei közegészségügyi bizottsági véleményezése.

— A vármegye-bál. Az a mozgalom, melyről lapunk utóbbi számaiban adtunk hírt, s a mely egy november hó folyamán rendezendő vármegyei bál rendezését célozza: a szép terv megvalósítására legnagyobb mértékben indult meg. A bál rendezésére kiküldött, szűkebb körű rendező-bizottság már elkészítette az előzetes terveket s ezekből is itélve a rendezendő bál — mely Zemplénvármegye minden részében, általános nagy körben kelt érdeklődést — nagyarányúnak és sikeresnek ígérkezik. A bál létrehozására megindult mozgalom minden egyes fázisáról annak idején értesíteni fogjuk lapunk olvasóközönségét.

— 1068 utlevél. A Központi Statisztikai Hivatal jelentése szerint aug. hónapban a szorosan vett Magyarországon a belügyminiszter 5328, a vármegyei alispánok és a törvényhatósági jogu városok rendőrkapitányai 8020, a fiemei kormányzó pedig, akinek utlevél-kiállító joga fentartatott, 25 utlevelet, együttvéve tehát 13,373 utlevelet adtak ki, vagyis 5889-el többet, mint az előző hónapban és 5182-vel többet, mint a múlt év augusztus hónapjában. Az utlevelek közül Zemplénvármegyében 1068 utlevelet váltottak. Ennél többet (1128) csak Torontálmegyében állítottak ki. Vármegyénk tehát utlevelek kiadása tekintetében a második helyen szerepel.

— Szüreti vakáció a főgymnáziumban. A sátoraljaujhelyi főgymnázium ifjúsága ma kapta meg a szüreti vakációt és pedig mai naptól f. é. okt. 20-ig bezárólag.

— Közösök szemléje. A Sátoraljaujhely rendezett tanácsu város területén tartózkodó cs. és kir. közös hadsereg és hadi tengerészethez tartozó tartalékos és tartósan szabadsággolt legénység ellenőrzési szemléje — mint már jeleztük — folyó évi november 5-én d. e. 9 órakor a rendőrségi laktanya udvarán fog megtartatni. Az ellenőrzési szemlén, a folyó évben tényleges szolgálatot teljesített, vagy katonai kiképzés alatt állott legénység kivételével az 1894—1904. évben besorozott cs. és kir. legénység köteles megjelenni. A szemlén megjelenők kötelesek katonai igazolványi könyveiket magukkal hozni. Azok a szemle-kötelezettek, akik itt meg nem jelennek, utószemlén lesznek kötelesek megjelenni s azonfelül, ha elmaradásukat igazolni nem tudják, a katonai fegyelmi szabályok szerint meg is fognak büntettni. — A sátoraljaujhelyi járásban lakó tartalékosok és póttartalékosok szemléje ugyanott november hó 6. és 7-én fog megtartatni.

— Osztálysorsjegy nyeresemény. Az osztálysorsjáték legutóbbi húzásán Danek Leo helybeli m. kir. honvéd-századosra is rámosolygott Fortuna istenasszony. Ugyanis egyik sorsjegyét 2000 koronával húzták ki.

— Szomorú menet. Tegnap délután 2 órakor az ujhelyi fogház Bercesényi-utca szolgálat, hátulsó kapuját megnyitották, hogy a komor falak közül elvigyenek egy szegény, megtevedt embert, akit végzettsé városunknak ebbe a legmagasabb épületébe; a fogházba juttattak. A folyót, egészségtelen levegőt, mint annyi más, nem bírta állani, elpusztította a sorvasztó betegség. Aki ezt a szomorú menetet látta az utcákon keresztül elvonulni, bizonyára némán elszorult szívvel gondolt a fekete koporsóban nyugvóra. Elöl a gyászszertartás teljesítése végett megjelent róm. kath. lelkész haladt a kántorral. Utánuk egy fegyveres fogházőrtől kísért négy rab haladt, akiket egy rab-fiu előzött meg, kezében tartva egy fekete fakeresztet. Azután következett a gyászkocsi, melyen az elhunyt rab koporsója volt helyezve. Nem kísérte koporsóját hozzátartozói közül senki, csupán két hivatalos személy lépkedett utána a fogházfelügyelő és egy börtönőr. Megható temetés volt — rabot temettek.

— Jubileum. Tóth József tarczali községi bíró f. hó 20-án tölti be községi szolgálatának harmincadik évét. A tarczaliak ez alkalommal ünnepleni óhajtkák derék birájukat, aki harminc év óta törhetetlen buzgalommal szolgálja községét.

— Szanatóriumi hölgybizottság Nagymihályban. A József főherceg Sanatórium Egyesület elhatározta, hogy Nagymihályban és vidékén is alakít bizottságot, melynek szervezésére a következő urhölgyeket kéri fel: Gróf Sztáray Sándorné, özv. Stépan Gáborné (Málcza), Polányi Gézané, Kazinczy Arthurné (Berettó), dr. Chudovszky Mórné, dr. Kállai Józsefné, dr. Eperjesy Lajosné, Fröhlich Gyuláné, özv. Madarász Lajosné, dr. Clüek Samuné, Szirmay Ödönne (Sztankócz), dr. Pogány Gerőné. — A főkérendő tagok az egyesület védnöke, József kir. herceg aláírásával díszes oklevelet kapnak, melynek művészi rajzán egyik nagy festőművésznünk most dolgozik.

— Elfogott tolvaj-banda. Gálszécsen, a legutóbb tartott vásáron jó fogást csinált a csendőrség. Egy tolvaj-bandát tartóztatott le, mely rendszerint vásárookra járt és halomszámra lopkodta össze az elárúsításra kitett árucikkeket. Most is egy teli szekérel találtak náluk lopott holmikat, melyeknek holszerzését igazolni nem tudták. A banda tagjai Popovics József, Popovics János, Juszkó Mihály és özv. Juszkó Mihályné egy 85 éves öreg asszony, akiket az ottani járásbírósi fogházba szállítottak. A vásári tolvajok ellen a vizsgálatot megindították.

— Szüret Tokajban. A T. és V. írja: Az alszőlőkben megkezdődött a szüret. A termés osaknem mindenütt kitünő minőségű, a mennyiség azonban nem haladja meg a közepes. A hegyi szőlők szüretje csak a hó.

második felében fog kezdődni s ott is kitűnő minőségű termésre van kilátás; félős azonban, hogy a tartós-nak mutatózó eső némi kárt okoz majd gazdáinknak.

— **Virágzanak a gesztenyefák.** A természet — úgy látszik — nem akarja tudomásul venni, hogy érkezett a hervadás szezónja, mely után nemsokára ráborul a tél fehér szemfedője. Már virágzik kertjeinkben a virágok utolsó Mohikánja, a fehér őszi rózsza, hirdette, hogy Flóra istenasszony nemsokára bucsút vesz hervadó vidékünkől. — És ime! A vadgesztenye a hosszú meleg ős hatása alatt sok helyütt most bontogatja piros leheltű fehér virágait, mintha csak a virágillatos, madárdalos május meleg szellője lengeznél körül s mintha az illatos ibolya, gyöngyvirág illatozna az árnyában, nem pedig a fagyos, kevély chrysanthémum. A fák másodszori virágzása — azt mondják — hosszú őszt jelent. Félt azonban, hogy a csalfa napsugártól kicsalt virágok hamar áldozatul esnek az ős szeszélyének s egy hűvös reggelen megdermedve hullanak le a föld hideg keblére.

— **A nagymihályi ifjusági egyesület** f. év december első felében táncal egybekötött műkedvelői előadást rendez, mely alkalommal Molière „A kényeskedők” című vígjátéka és Hevesi József „A nyár” c. idylje kerül színpadra.

— **Kivándorlók ellen.** Az amerikai bevándorlási hatóság a bevándorlók bebozósítása elé napról-napra újabb nehézséget gördít. Ugyanis legújabb intézkedés következtében minden bevándorlót, akinek utijegye valamely ottlakó rokona vagy ismerőse által fizettetett meg, vagy akinek utiköltségeihez bárki valamivel hozzájárult, egy külön bizottság által szigorú vizsgálat alá vetik és csak akkor bocsátják be a szárazföldre, ha kétségtelenül bebizonyíttatik, hogy a bevándorló előreláthatólag nem fog közsegélyre szorulni. Ezen rendszabály alól csak azon kiskorú gyermekek, kiknek viteldiját a szülők fizették, és azon nők, kiknek viteldiját férjük fizette, vannak kivéve. Ezen rendszabálynak az a következménye, hogy a most említettek kivételével, mindenki, aki Amerikában előre váltott jeggyel jön, a vizsgáló állomáson napokon át visszatartatik, míg a vizsgálat kellemtelenségein át nem esik. Ugyancsak a kivándorlás megnehezítését célozza azon miniszteri rendelet, mely kimondja, hogy az utlevél kiállító hatóság puhatolja ki a járásbírósnál és törvényszékeknél, hogy nincs-e a folyamodó ellen valamely bünyői eljárás folyamatban, vagy nincs-e jogerősen valamely büneslekményért elmarasztalva és csak akkor állítsák ki folyamodó részére az utlevelet, ha ezen akadályok nem gátolják az illetőt a kivándorlásban. E rendelet szigorú foganatosítására a szolgabírók felelősség terhe mellett utasítottak.

— **Tüzesetek.** Az elmúlt héten két tüzeset is volt Nagymihály vidékén. Alsó-Körtvélyesen kigyulladt **Moskovits Géza** pajtája, azonban a cselédség a gondatlanságból keletkezett tüzet csakhamar eloltotta. — **Lasztoméron** e hó 8-án **Valyo György** kárára egy zsindegyel fedett csűr és nagyobb mennyiségű takarmány égett le. A kár meghaladja a 3000 koronát, biztosítva azonban csupán a csűr volt. A tűz keletkezési oka nem volt kideríthető.

— **Méhmagzat elhajtása.** **Király Jánosné** bűnös uton jutott magzathoz és hogy Amerikába időző férje elől a szegényt eltakarja: **Mircsák Anna** terebesi kuruzsló nőhöz fordult, aki szép szó és jó pénzért hajlandó volt

a méhmagzatot a menyországba küldeni. Szerencsésen végre is hajtotta a műtétet, melyről azonban a csendőrség is tudomást szerzett és az esetet a kir. ügyészséghez feljelentette.

Henneberg-selyem csak közvetlenül! Fekete, fehér és színes, méterje 60 kr.-tól 11 frt 35 kr.-ig, bluzok és öltönyök céljára. Bérmentesen és már vámmentesen házhoz szállítatik. Nagy mintaválasztékot azonnal küld.

HENEBERG selyemgyáros, Zürich.

SZÍNHÁZ.

** **A kassai színi szezon** a kassai közönség legnagyobb érdeklődése mellett indult meg. Tegnap f. hó 14-én **Fenyéri Mór**, a társulat új tagja mutatkozott be nagy siker és általános tetszés mellett a közönségnek, míg ma, f. hó 15-én is nagyon érdekes estéje lesz a társulatnak. **Claude Terras** a párisi „Theatre Varietes”-ben nagy sikert aratott darabja, mely a „**Király Színház**”-ban immár 100-ik előadásnál tart: az **En, Te, Ó (Le Sire Vergy)** kerül ma bemutatásra az operette személyzet felléptével. A főszerepeket, **Sárossy, Zárai, Bárdos Irma, Palásthy Sándor, Cseőregh Jenő, Szénassy** játsszák.

** **Diósi Nusi sikere.** **Diósi Nusi** a „**Nebántsvirág**” c. darab zárdánvendék szerepében lépett fel legutóbb Kassán s a közönség, mely mult évben ugyanezen szerepben nagyon hidegen fogadta, a legnagyobb elismeréssel adózott játéknak.

** **Somlay Arthur megvált a társulattól.** **Somlay Arthur**, a Komjáthy társulat tehetséges szerelmes színésze, ki a mult szezonban Sátoraljaujhelyben általános elismerés mellett eredeti szerepeit — megvált a társulattól. Helyét újabb szerződésig **Czobor Ernő** tölti be ideiglenesen.

** **Tarnay Leona újra színésznő.** **Tarnay Leona**, a Komjáthy társulat egykori primadonnája, ki egy időre visszavonult a színpadtól, a most megnyíló színi szezon alatt **Nádasy József** pécsi szintársulatának **szubrett** primadonnájává szerződött.

IRODALOM.

A pályaudvaron.

A vadvirágos Tiszapart felé
Dübörgve száguld véled a vonat,
S kegyetlenül magával vitte sok,
Rajongó, színes, bűvös álmomat!

Mégegyszer megláttam aranyhajad',
A vaskocsi rozoga ablakán
Mégegyszer megvillant fehér kezéd
Hogy bucsut intsen nékem, szőke lány.

... Ott áltam némán, ajkam reszketett,
Ezer köny ostromolta két szemem',
S a válasz olyve oly keserűen
Rágódott elszoruló szívemen!

Napfényes volt a lég s nekem — sötét!
Az utcalárma mily vidám vala,
S nekem oly idegen volt ez a zaj,
Mint visszajáró holtak sóhaja ...

Gyászos köd árasztotta el a szép
Főváros ragyogó utcáorát,
S e bus színárny mindaddig raj'
[marad,

Mig vissza nem térsz, szőke lány
[magad,

Az én szívem terád vár, csak terád!
Kremmer Dezső.

Borászati Lapok zsebnaptára az 1905. évre (irta dr. **Drucker Jenő** a „Magyar Szőlősgazdák Országos Egye-

sületé”-nek igazgatója). A szőlészeti szakirodalomban alig van még egy munka, mely sokoldalúság, tartalom-bőség, a gyakorlati élet minden igényének kielégítése tekintetében, azzal a könyvecskével versenyezni képes volna, mely fenti címmel most hagyta el a sajtót. Ez a könyvecske nélkülözhetlen tanácsadója minden szőlőtermelőnek vagy pincetulajdonosnak, melynek számtalan fejezete megadja minden szőlészeti kérdésre, mely a zöldasztalnál vagy a szőlőben vagy a pincében felmerülhet, a rögtönös és talpraesett feleletet. Ez a kis zsebkönyv több mint 300 oldalra terjedő szövegrészében egész könyvtárt tartalmaz dióhéjban foglalva. Ismerteti a szőlőre és borra vonatkozó összes törvényeket, rendeleteket, elvi jelentőségű határozatokat stb. tárgyalja mindazokat az állami, törvényhatósági és társadalmi szervezeteket és intézményeket, melyek a szőlészetre és borászatra vonatkoznak, tudatja azokat a kedvezményeket, melyeket szőlőtermelőink igénybe vehetnek. — De a gyakorlati élet sokoldalu szükségleteinek megfelelően ismerteti az összes munkákat és védekezési eljárásokat, melyek szőlők telepítésénél és fentartásánál alkalmazandók, közli 100 fajtának a leírását, készítés és kezelésre, borpárlat, cognac, ürmös, pezsgő stb. előállítására vonatkozó gyakorlati utmutatások mind elég terjedelmesen olvashatók benne. A könyvecske utolsó részét képező jegyzéknapló módot nyújt a szőlőbirtokra vonatkozó események, teljesített fizetések, elért bevételek, létár, borkészlet stb. bevezetésére, miáltal a szőlő és pince pénz és áru forgalma örökítetik meg. Ezen könyvecskében, mely immár hatodszor ismét bővebb és az idő haladásához képest módosított tartalommal és az eddiginél is diszesebb kiállításban hagyta el a sajtót, állandó és megbízható tanácsadóra találnak minden szőlősgazda. A könyvecske, mely a „**Borászati Lapok**” kiadásában (Budapest, IX. Üllői-ut 35) jelent meg és bármely könyvkereskedés utján megszerezhető, külön jegyzéknaplóval, táskával és ironnal van ellátva. Ára bérmentes küldéssel 3 kor. 20 fillér.

IPAR ÉS KERESKEDELEM.

Uj cégek Zemplénmegyében. Sátoraljaujhelyben **Fränkel Herman** (rőfős) és **Battánban Klein Beti** név alatt új cégek jegyeztettek be.

Fizetési képtelenség. **Reismann Hermann** bejegyzett kézműáros kereskedő, kinek üzlete immár hat éve áll fenn **Királyhelmece**n beszüntette fizetéseit.

Miniszteri véghatározat, mely szerint az ipartestületi tag jogosítva van arra, hogy alkalmazottait az ipartestületi pénztár helyett a kerületi betegsegélyező pénztárba bejelentse. A **sátoraljaujhelyi** kerületi betegsegélyező pénztár elnöksége által f. évi okt. 8-án hozott intézet átiratában az alábbi közérdekű miniszteri határozat közzétételére kérte fel lapunkat. Ezen az iparos osztályt érdeklő határozat **Somogyvármegye** alispánjához lett intézve, de mint elvi határozat az ország összes kerületi és ipartestületi betegsegélyező pénztáraitra nézve kötelező hatállyal bír. A határozat szövege a következő: 50917/VII. szám. **Kereskedelemügyi m. k. Miniszter** **Somogyvármegye** alispánjának. Az alispán ur részéről f. évi július hó 16-án 14059. szám alatt hozott az elsőfoku határozatot megváltoztató másodfoku iparhatósági határozatot, mely kimondja, hogy a kaposvári ipartestületi betegsegélyező-pénztárba való belépésre annyiban van kötelezve minden segéd és tanonc, ki az ipartestület valamely tagjánál van alkalmazva, amennyiben nem tudja kimutatni, hogy az ipartestületi betegsegélyező-pénztár alapszabályai helybenhagyása előtt is már a kerületi betegsegélyező pénztárnak volt tagja és ama alapszabályok helyben-

hagyása óta ipartestületi tag munkaadója személyében változás nem történt, a kaposvári kerületi betegsegélyező-pénztár részéről a törvényes határidőben beadott felebbezés következtében felülvizsgálat alá vettem. Ennek eredményéhez képest az idézett másodfoku iparhatósági határozatot megváltoztatom, s az elsőfoku iparhatósági határozatot, melyben az I-ső foku iparhatóság kimondotta, hogy a kaposvári ipartestületnek az a ténye, miszerint két ízben bocsátott ki felhívást oly célból, hogy az ipartestületi tagok segéd, tanonc és munkás alkalmazottait a kerületi betegsegélyező-pénztárból felelősségükre jelentsék ki, s illetőleg alkalmazottait az ipartestületi betegsegélyező-pénztárba jelentsék be, úgy hatásköri, mint tárgyi szempontból törvénybe ütköző volt, miért is a kaposvári ipartestület tagjai azáltal, hogy alkalmazottait az ipartestületi betegsegélyező-pénztár működésének megkezdése után is a kerületi betegsegélyező-pénztárnál jelentették be, ugyszintén azáltal, hogy a kerületi betegsegélyező-pénztárnál korábban biztosított alkalmazottait az ipartestületi betegsegélyező-pénztár működésének megkezdése után a kerületi betegsegélyező-pénztárból az ipartestületi betegsegélyező-pénztárba át nem jelentették, — mulasztást nem követtek el, s egyszersmind figyelmeztette az ipartestületet, miszerint hatásköre nem terjed ki arra, hogy bármelyik alkalmazottat az ipartestületi betegsegélyező-pénztárba való belépésre kényszeríthessen, ily irányú működéstől tehát a jövőben tartózkodjék, — érvényre emelem, mert az 1891. évi XIV. t.-cz. 64. §-a szerint az ipartestületi betegsegélyező-pénztárba való belépésre az ipartestületi tagoknál alkalmazott tanoncok és segédek csak abban az esetben vannak kötelezve ha nem tudják kimutatni, hogy ők a munkaadó székhelyét magában foglaló kerületi, vagy más, az idézett törvény értelmében szervezett helybeli vállalati, illetőleg elismert jellegű betegsegélyező-pénztárnak vagy bányatársulatlának már tagjai. A törvény e rendelkezéséből következik, hogy az ipartestületi tagok alkalmazottai az ipartestületi, az annak székhelyét magában foglaló kerületi és az ipartestület székhelyén az 1901. évi XIV. t.-c. alapján működő, más betegsegélyező-pénztárak között utóbbiak tekintetében természetesen csak a törvény és az alapszabályszerű korlátozások között szabadon választhatnak, vagyis az ipartestületi tag jogosítva van arra, hogy alkalmazottait az ipartestületi pénztár helyett a jelzett pénztárak valamelyikbe jelentse be. Egyidejűleg felhívom címet, utasítsa az illetékes elsőfoku iparhatóságot, miszerint amennyiben bármely módon tudomására jutna az, hogy a kaposvári betegsegélyező-pénztárak közül jövőben bármelyik a tagszerzésre irányuló, semmiképp meg nem engedhető, áldatlan versengést kezdene, ezen versengés mindennemű jogtalan és káros kinövésének az 1891. évi XIV. t.-c. 79. §-nak alkalmazásával is igyekezzék elejét venni. A folyó évi július hó 13-án 17084. sz. alatt kelt jelentésével felterjesztett ügyiratokat megfelelő további eljárás végett leküldöm. Budapest, 1904. évi július hó 26-án. A miniszter megbízásából: **Szterényi s. k.**, miniszteri tanácsos.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

T. J. Helyben. Legközelebbi alkalommal.

Z. N.-Bánya. 1. Három van, 2. A miénk hetenkint háromszor, a többiek hetenkint kétszer jelennek meg.

Diák. Helyben. Nem ön, de atyja adhatja be az ön nevében azt a körvényt.

Nem közölhető: **Arnold** (tárca.)

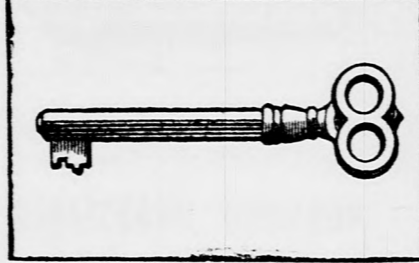
Kiadótulajdonos: **Éblert Gyula.**

SCHICHT-SZAPPAN

„SZARVAS“ vagy „KULCS“



jegygyel



Legjobb, legkiadósabb és ezért a legolcsóbb szappan.

Mindenütt kapható.

Bérbe adó

egy csinos bolthelyiség a főtéren lévő 9-ik számú házban. Bővebb felvilágosítást ad a tulajdonos

Juhász Jenőné.

Bérbeadó

5 világos és tágas pinczeszoba. Cím a kiadókiadvatban.

Értesítés!

Van szerencsém nagyérdemű vendégeimmel tudatni, hogy a „CLUB“ kávéház mellett ujonnan berendezett vendéglőm kicsinynek bizonyulván, ahhoz még egy külön éthelyiséget rendeztem be t. vendégeim kényelmére.

Tisztelettel

BOCK IMRE,
vendéglős.

5 frt 95 krért

egy egész háztartási felszerelés!

Tömeges vétel következtében szállítok 48 nélkülözhetlen, meglepően csinos tárgyat

csak 5 frt 95 krért.

E felszerelés a következő tárgyakból áll: 1 kütünő szerkezetű, tartós kávédaráló, 1 öntött gyorsforraló bronzfestéssel és hozzá 1 hasonló lángborító, 1 konyhakés, 1 zöldségkés, 1 házi mérleg, 2 darabból (kanálból, villából) álló valódi francia faragott fa saláta-készlet, 1 ötágú ruhafogas, 1 drót kenyérkosár, festett aljjal, 1 nagy japán tálcza, 1 asztali redőnytálcza, fényezett keményfából, 1 fehér bádogreszelő, 1 tormareszelő és burgonya hámozó, ónozott aczélből, 1 porczukorhintő, 1 cukordoboz, 1 kávédoboz, 1 teadoboz, 1 öntött, finoman nikkelezett husverő, 1 kézigyertyatartó, 1 asztali gyufatartó, 1 fali gyufatartó, 1 szappantartó, 1 hamutartó, 1 nagy leveses szűrő fanyéllal, 1 teaszűrő, 1 habverő fanyéllal, 1 tésztametelő, 1 sőtartó figurával, 2 darab festett porcellán tojástartó, 1 cukorkalapács, fanyéllal, 1 fából való borsdaráló, vasszerkezettel, 1 dugaszhozó, aczélből nikkelezve, 1 vasaló-tartály, 1 színes lakat, 1 hozzá való kulcsesal, 1 vasszénlapát, fanyéllal, 1 kék lakkozott személapát, fanyéllal, 1 vasharapofogó, 6 desszertkés 1 hozzávaló állvánnyal és végül 1 remek kivitellű, háromrétű tükör, pluchakerettel, összesen **48 darab 5 frt 95 krért.**

Utánvét vagy a pénz előleges beküldése ellen.

F.-né Klein Konstáncia.
Budapest, VI., Dessewffy-utca 45. sz.

Épen most jelent meg a

„Borászati Lapok“ zsebnaptára

az 1905. évre.

Irta **Dr. Drucker Jenő** a „Magyar Szőlősgazdák Országos Egyesületének“ igazgatója és a „Borászati Lapok“ felelős szerkesztője.

Minden szőlősdzadának nélkülözhetlen, mert mindent tartalmaz, amit a gyakorló szőlős gazdának tudnia kell.

Ára díjmentes küldéssel 3 kor. 20 fil. Igen diszes, tartós kiállítás. — Terjedelmes jegyzék napló, notesz, táská és írón mellékelve.

Kapható a „Borászati Lapok“ kiadóhivatalában (Budapest IX., Üllői-ut 25.) és minden könyvkereskedésben.

ÉRTESETÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindenemü ingatlanok vételét — cladását — bérbeadását, avagy bérbevételét a legelőnyösebb feltételek mellett s a leg-
rövidebb idő alatt közvettem.

Jó hírnevű vendéglőmben kütünő asztali bor 34 kről 40 krig, továbbá valódi hegyaljai szamorodni 1 frt 20 kr:61 1 frt 60 krig kapható.

Weinberger Manó.
Sajuhely, Korona-u.

Tk. 2300/1904 szám.

Arverési hirdetményi kivonat.

A nagymihályi kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Ligus György nagymihályi lakos és csatlakozott társai végrehajthatóknak Miskovics István és neje szül. Paskó Mária végrehajtható szüveik elleni 220 kor. illetve Moskovics Mór 374 kor. s járuléka, továbbá ugyancsak Moskovics Mórnak Miskovics Istvánné ellen fenálló 443 kor. s jár. Hoczman Mátyásnak Miskovics Istvánné ellen fenálló 386 korona s járulékból álló követeléseinek kielégítése végett az 1881. LX. t.-cz. 185. §-a értelmében a nagymihályi kir. járásbíró területén lévő a nagymihályi 776. számú tjkben A. I. 335/1, 335/3, 335/5. hr. számok alatt felvett és B. 1-2 sorszám alatt Miskovics István és neje Paskó Mária nevében álló belingatlanokra az árverést 1904. év október hó 18-ik napján d. e. 9 órakor a nagymihályi kir. járásbíró tki helyiségében megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Arverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárnak 10 %-át vagyis 196 korona 40 fillért készpénzben vagy az 1881. é. LX t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november. hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Nagymihályban, a kir. járásbíró, mint tki hatóságánál 1904. szept. hó 8-án.

Garbinszky, kir. atbíró.

PLOMBUS Co. New-York 104 E 106 Str.

PLOMBUS!

250,000 hálairát 1 év alatt!

Nincs többé fogfájás! odvas fog! büzös száj!

Fenti betegségeknek előidézői kétségtelenül az odvas fogak. Ezen remek amerikai szer, ezen kinos és kellemetlen szenvedéseket

azonnal megszünteti!

„Plombus“-szal mindenki maga plombirozhatja — fájdalom nélkül és hihetetlen egyszerű módon

odvas fogait!

„Plombus“ ne hiányozzék egy háznál sem, az egyszeri csekély kiadás százszoros kamatja: a nyugalom. A fogfájalmakban szenvedőket tehát saját érdekében felhívjuk, hogy rendeljék meg ezen valóban remek házi-szert, mely az amerikai élelmeség netovábbja!

Ára egy adagnak, mely 5-6 odvas fogakra elegendő, használati utasítással 2 korona. 2 kor. 10 fill. előzetes beküldése után bérmentve bárhová. Megrendelhető egyedül a Magyarországi képviselőtől, melynek címe:

„Plombus“ szétküldés, Pászto, Heves m.

Hirdetések

jutányos áron felvétetnek a kiadóhivatalban.

Védjegy: „Horgony“.

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régiónak bizonyult háziszert, mely már több mint 35 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult **köszvénynél, csúznál és meghűléseknel** bedöröcsöléskeppen használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, amely a „Horgony“ védjegygyel és a Richter cégjegyzékkel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben 80 fillér, 1 kor. 40 f. és 2 korona és úgyszólván minden gyógyszerárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest.

Richter gyógyszerár az „Arany oroszlanhoz“, Prágában. Elisabethstr. 5 neu. Mindennapi szétküldés.

Csak **Globus** tisztító kivonattal tisztítsunk

Minden gyógyszerárban kapható.
Otthon és uton egyaránt nélkülözhetetlen szer.
Thierry A. gyógyszerész
BALZSÁMA.
Mindenütt ismert és elismert.
Leghatékonyabb rosz emésztésnél és az ezt kísérő jelenségeknel, mint felbőgés, gyomorégés, székrekedés, savképződés, teltség érzete, gyomor-görcs, étvágytalanság, hurut, gyuladások, gyengeségi állapotok, hűdések stb. eseteiben.
Hatása görcs- és fájdalomcsillapító, köhögést enyhítő, nyálkaoldó és tisztító.
Legkisebb mennyiség postán 12 kis vagy 6 nagy palack 5 kor. költségmentesen. 60 kis v. 30 nagy palack 15 kor. költségmentesen netto.
Az elárulásban 1 kis palack 30 fillér, nagy palack 60 fillér a legkisebb mennyiség. Szigoruan tessék ügyelni az egyetlen és kizárólag, törvényesen forgalomra jogosított zöld színű apáca védjegyre «Ich Dien» felirattal.
Ezen védjegy és üzem utánzata, valamint elárulása más törvényesen nem engedélyezett tehát forgalomra nem jogosított balzsam-védjegyeknek büntető bíróságilag üldözöttek.

Thierry A. gyógyszerész CENTIFÓLIA-kenőcse
fájdalomcsillapító, lágyító, oldó, húzó és gyógyító hatása. Legkisebb mennyiség postán küldve 2 tégely bérmentve kor. 3-60. Az elárulásknál kicsinyben 1 tégely kor. 1-30 közvetlen megrendelés úgy czimzendők: An die Schutzensel Apotheke des. A Thierry in Pregrada bei Rohitze-Sauerbrunn.
Az összeg előre beküldésénél a küldemény egy nappal hamarabb megérkezik, mint utánvételezés-nél; hasonlóképp elesik a díjtöbblet, azért tanácsosabb az összeget utalványon beküldeni és a szelvényen a rendelést megnevezni pontos és olvasható cím alatt. — Központi raktár Budapest, Török J. gyógyszerész, Dr. Eger Leó és II. — Lugoson Vértési I.




„GLOBUS“
tisztító kivonat
Jobban tisztít, mint minden más fémtisztítószer.

Ügynökök
felvétetnek igen kedvező feltételek mellett
Erzsébet-szanatorium-SORSJEGYEK
részletfizetés melletti elárulására.
FUCHS H. váltóháza
BUDAPEST, IV. Kecskeméti-utca 1.

Hőszvény és gáz ellen legsikeresebb az egész világon ismert és kedvelt
KRIEGNER-FÉLE
REPARATOR
egy nagy üveg 2 kor., kis üveg 1 korona.
Kapható a gyógyszerárakban. —
Óvakodjunk utánzatoktól.
FŐRAKTÁR:
KRIEGNER GYÖRGY
„Korona“-gyógyszertára
Budapest, VIII., Kálvin-tér.

Szecskaavágók, kézi, járgány és gőzhajtásra, repavágók, darálók, füllesztők takarmánkamara berendezésekből állandó nagy raktárt tart



HERCZ JENŐ
gépgyára és vasöntője, gazdasági gépek raktára. Clayton és Shuttleworth gépgyárosok képviselője
MISKOLCZON.



CLAYTON & SHUTTLEWORTH
Budapest, Váci-körút 63.
Által a legjutányosabb árak mellett ajánljának:
Locomobil és gőzeséplőgépek,
szalmakazalozók, járgány-cséplőgépek, lőhere-cséplők, tisztítórosták, konkolyozók, kaszálo- és aratógépek, szénagyűjtők, boronák,
sorvetőgépek, Planet jr. kapálók,
szecskaavágók, repavágók, kukorica-morzsolók, darálók
őrlőmalmok, egytetemes acél-ekék, 2- és 3-vasu ekék és minden egyéb gazdasági gépek.

Épületek, ingóságok, termények
tűzkár elleni biztosításra,
továbbá: élet- és járadék-biztosítások felvételére ajánlkozik:
az Első Magyar Általános Biztosító Társaság
kerületi ügynöksége
S.-A.-UJHELY, a „Zemplén“ kiadóhivatalában.

A biztosítandó épületek és ingóságok felvételére kívánatra saját megbízottunkat küldjük ki.

Sátoralja-Ujhely nyomtatott a „Zemplén“ könyvnyomtató intézetében.

Me
SA
Apr
Ny
a sz
bor
Vid
dan
itt-
borh
tás,
bőve
Csup
dent
mind
A
lanat
gyűlt
gálóc
az id
tény
megé
vidár
avag
érez
A
korai
totta
dig -
vel -
nyok
tulság
a mi
termé
több
teljes
ben n
A
zése
nyárel
lötte
bőség
ban a
száraz
mert
gés a
A Z
Ny
- Ig
A „Zempl
Ott
ajtajában
dugott
uram, na
toráján
pájából,
az a né
tudott ki
Nagy
álló, csac
egy szóv
kuvasz a
betért az
vaival, m
öket, vag
lonnát ev
mélyébe,
borról, h
pacsirta
meglelni
Nagy